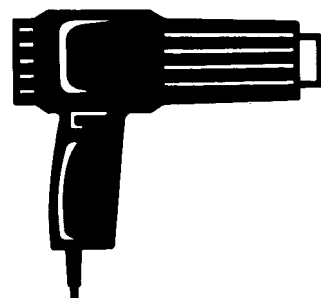


- ⓓ Bedienungsanleitung  
für Heißluftpistole
- ⓖⓔ Operating instructions  
for the hot air pistol
- ⓕ Instructions de service  
pour pistolet à air chaud
- ⓃⓁ Gebruiksaanwijzing  
voor heteluchtpistool
- ⓔ Instrucciones de uso  
para la pistola de aire caliente
- Ⓟ Manual de operação  
Pistola de ar comprimido
- Ⓢ Bruksanvisning  
för varmluftpistol
- Ⓞⓕ Kuumailmapistoolin  
käyttöohje
- Ⓝ Bruksanvisning  
for varmluftpistol
- ⓖⓚ Οδηγίες χρήσης  
για Καμινέτο Θερμού αέρα
- Ⓡ Istruzioni d'uso per  
pistola a getto d'aria calda
- ⓓⓀ Brugsanvisning  
for varmluftpistol

**Einhell**<sup>®</sup>



**HOT TURBINE**  
**HP 1500**

I.-Nr.: 91014  
Art.-Nr.: 45.201.00

**CE-Konformitätserklärung  
EC Declaration of Conformity**

Wir/We

**Hans Einhell AG  
Eschenstraße 6  
D-94405 Landau/Isar**

erklären hiermit, daß die nachfolgende genannte Maschine den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie entspricht.

declare, that the following machinery complies with all the essential health and safety requirements of the EC Directive.

Geräteart

Description of machinery:

**Heißluftpistole**

Typ

Type of machinery:

**HP 1500**

**EG-Richtlinien/EC Directives:**



EG Maschinenrichtlinie 89/392/EWG mit Änderungen  
EC Directive for machinery 89/392/EEC with amendments



EG Niederspannungsrichtlinie 72/23/EWG  
EC Directive for low voltage 73/23/EEC



EG Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG mit Änderungen  
EC directive electromagnetic compatibility 89/336/EEC with amendments

Angewandte harmonisierte Normen

Applicable harmonized standards:

\* **EN 60 598-1/1989,**

**EN 660 598-2-1/1989**


Angewandte nationale Normen und technische Spezifikationen

Applicable national standards and technical specifications:

\*

**25. Mai 1994**

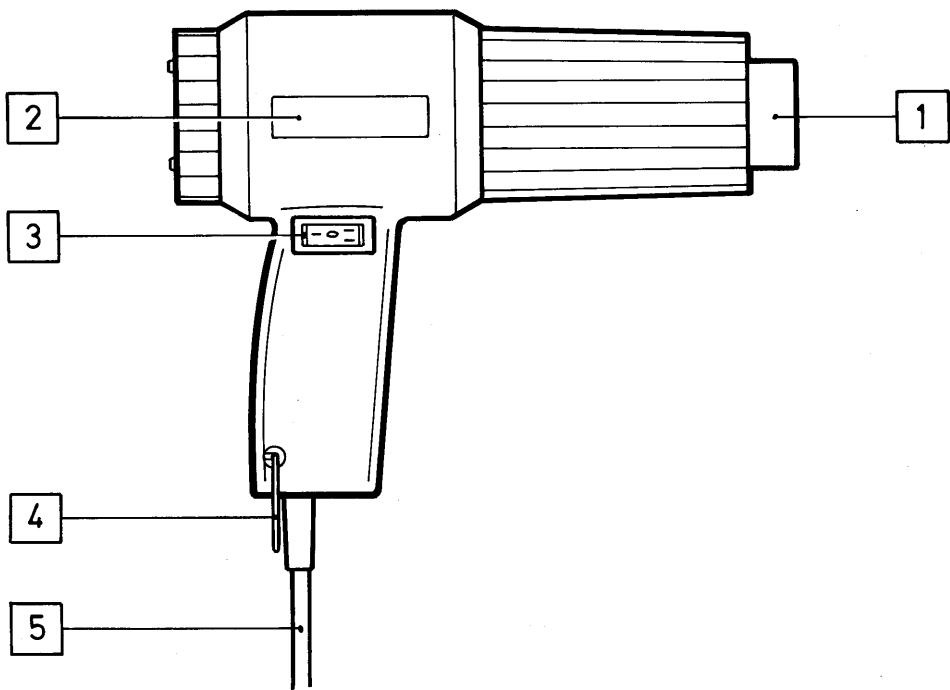
Datum / date

  
Unterschrift / sign  
Product-Management-L

Archivierung / For archives

**HSS-0004-01-832-E**

HP 1500



**D**

**Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise!**

### Abbildung Heißluftpistole HP 1500:

- 1 Düse
- 2 Typenschild
- 3 2stufiger Ein-/Aus-Schalter  
Stufe 1: 300°C / 280 l/min.  
Stufe 2: 500°C / 480 l/min.
- 4 Aufhängeöse
- 5 Netzkabel

**Achtung: Bei Betrieb Verbrennungsgefahr!**

### Technische Daten:

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistung:	1500 Watt
Temperatur:	300°C/Stufe 1 500°C/Stufe 2
Luftmenge:	280 l/Stufe 1 480 l/Stufe 2

### Sicherheitshinweise:

- Vergewissern Sie sich, daß sich der Ein-/Aus-Schalter in der Mittelstellung befindet, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- **Die Düse wird bis zu 600°C heiß. Achtung Verbrennungsgefahr! Tragen Sie Handschuhe und Schutzbrille. Während des Betriebs darf die Düse nicht berührt werden.**
- Lassen Sie die Heißluftpistole vor dem Wegräumen vollständig abkühlen.
- Setzen Sie das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt liegen. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- **Richten Sie den Luftstrom nie auf Menschen und Tiere. Das Gerät darf nicht zum Trocknen**

**von Kleidung und Haaren verwendet werden. Das Heißluftgebläse darf nicht als Föhn verwendet werden.**

- Das Gerät darf nicht im Bereich von leicht entflammaren und explosiven Stoffen und Gasen verwendet werden.
- Behindern Sie niemals den heißen Luftstrom, indem Sie den Luftaustritt verstopfen oder verdecken.
- Verwenden Sie nur Original Zubehörteile und Ersatzteile des Herstellers.
- Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck. Ziehen Sie rutschfeste Schuhe an und benutzen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz. Achten Sie während der Arbeit auf einen sicheren Stand.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in nasser Umgebung oder in Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit (Badezimmer, Sauna, etc.).
- Überprüfen Sie Ihren Arbeitsbereich auf leicht entflammare Stoffe und Materialien, bevor Sie die Heißluftpistole benutzen.
- Tragen Sie die Heißluftpistole nie am Netzkabel.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit einem Mindestquerschnitt von 1 mm<sup>2</sup>.
- Reparaturen (z. B. Netzkabelaus-tausch) dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden.
- Verwenden Sie keine chemischen Entferner und Lösungsmittel gleichzeitig mit der Heißluftpistole.
- Reinigen Sie die Düse bei Verschmutzung.
- Achten Sie darauf, daß die Öffnungen für den Lufteinlaß und den Luftausgang immer sauber und frei von Schmutz sind.
- Bei der Entfernung von Farbe können gesundheitsschädliche und/oder giftige Dämpfe entstehen. Sorgen Sie bei Arbeiten im Haus immer für eine ausreichende Belüftung.
- Richten Sie niemals die Heißluft direkt auf ein Fenster oder andere Glasflächen.

### Inbetriebnahme:

Vergewissern Sie sich, daß die Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Typenschild (2) übereinstimmt.

Wählen Sie mit dem Ein-/Aus-Schalter (3) die gewünschte Arbeitstemperatur und Luftmenge. Innerhalb einer Minute erreicht die Heißluftpistole die Arbeitstemperatur.

Schalterstellung links:

1. Stufe – 300°C / 280 Liter/min.

Mittelstellung:

Gerät ist ausgeschaltet.

Schalterstellung rechts:

2. Stufe – 500°C / 480 Liter/min.

**Achten Sie auf die unmittelbare Umgebung der Düse! Verbrennungsgefahr!**

### Mögliche Anwendungen der Heißluftpistole:

1. Entfernen von Farbe und Lack.

**Achtung: Beim Entfernen von Farben und Lacken können gesundheitsschädliche und/oder giftige Dämpfe entstehen. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung.**

2. Entfernen von Aufklebern und Dekoration.
3. Lockern von rostigen oder fest angezogenen Muttern und Metallschrauben.
4. Auftauen von eingefrorenen Rohren, Türschlössern, usw.  
Achtung: keine Plastik- oder Kunststoffrohre auftauen.
5. Hervorheben von natürlichen Maserungen bei Holzflächen vor dem Beizen oder Lackieren.
6. Schrumpfen von PVC-Verpackungsfolien und Isolierschläuchen.
7. Ein- und Entwachsen von Skiern.

### Wartung:

Halten Sie die Öffnungen für den Lufteinlaß und den Luftausgang immer sauber und frei von Schmutz. Säubern Sie die Heißluftpistole mit einem feuchten Lappen und einem gewöhnlichen Haushaltsreiniger. Verwenden Sie für die Reinigung keine lösungsmittelähnliche Mittel.

**Before starting operation, be sure to read the operating and safety instructions!**

### Diagram of the hot air pistol HP 1500:

- 1 nozzle
- 2 model name-plate
- 3 2 level ON/OFF switch  
level 1: 300°C / 280 l/min  
level 2: 500°C / 480 l/min
- 4 suspension shackle
- 5 power supply cord

#### Attention:

**Fire hazard during use!**

### Technical specifications:

Nominal voltage: 230 V ~ 50 Hz

Capacity: 1500 watt

Temperature: 300°C / level 1  
500°C / level 2

Air quantity: 280 l / level 1  
480 l / level 2

### Safety Instructions:

- Before plugging in the power supply cord, be sure that the ON/OFF switch is in the central position.
- **The nozzle reaches temperatures of up to 600°C. Fire hazard! Wear protective gloves and eye wear. The nozzle should not be touched during operation.**
- Allow the hot air pistol to completely cool before putting away.
- Never expose the unit to rain or moisture. Store the unit in a dry place.
- Do not leave the unit unattended. Keep out of reach of children.
- **Never direct the air flow at people or animals. Do not use the unit to dry clothing or hair. Do not use the hot air blower as a hair dryer.**

- Do not use the unit near easily flammable or explosive substances or gasses.
- Never block the hot air flow by plugging or covering the air flow exit.
- Use only original accessory and replacement parts from the manufacturer.
- Do not wear loose clothing or jewelry. Wear slip-resistant shoes and wear a hair net for long hair. During operation maintain a secure footing.
- Never use the unit in wet surroundings or in areas with high humidity (bathroom, sauna, etc.).
- Check your work area for easily flammable substances and materials before using the hot air pistol.
- Never carry the hot air pistol by the power supply cord.
- Only use extension cords with a minimum cross-section area of 1 mm<sup>2</sup>.
- Repairs (for example power supply cord replacement) should be performed only by a qualified electrician.
- Do not use chemical paint removers or solvents at the same time as the hot air pistol.
- Clean the nozzle when soiled.
- Be sure that the openings for air entry and exit are always clean and free of dirt.
- Hazardous or poisonous gasses can be freed when removing paint. Be sure to provide adequate ventilation while working indoors.
- Never point the hot air directly at windows or other glass surfaces.

### Start of operation:

Be sure that the power supply voltage matches that printed on the model name-plate (2). Choose the desired temperature and air quantity with the ON/OFF switch (3). The hot air pistol reaches the working temperature within one minute.

Left switch position:

1st level 300°C / 280 liter/min

Middle switch position:

Unit is turned off.

Right switch position:

2nd level – 500°C / 480 liter/min

**Pay attention to the immediate surroundings of the nozzle! Fire hazard!**

### Possible uses for the hot air pistol:

1. Removal of paint and lacquer.  
**Attention! Hazardous or poisonous gasses may be produced while removing paint or lacquer. Be sure to provide adequate ventilation.**
2. Removal of stickers and decorations.
3. Loosening of rusted or tightly fastened nuts and metal screws.
4. Thawing of frozen pipes, door locks, etc. Attention: no not attempt to thaw plastic or synthetic pipes.
5. Accentuation of natural wood grains before staining or lacque-ing.
6. Shrinkage of PVC packaging foils and insulation tubes.
7. Waxing and de-waxing of skis.

### Maintenance:

Always keep the openings for air entry and exit clean and free of dirt. Clean the hot air pistol with a damp cloth and a household cleaner. Do not clean with solvents.

**F**

**Avant la mise en service, lire attentivement les instructions de service et les consignes de sécurité !**

### Croquis pistolet à air chaud HP 1500:

- 1 Buse
- 2 Plaque signalétique
- 3 Interrupteur marche/arrêt à deux niveaux  
Niveau 1: 300°C/280l/mn  
Niveau 2: 500°C/480l/mn
- 4 Etrier de suspension
- 5 Câble d'alimentation

**Attention: Risque de brûlure lors du fonctionnement!**

### Caractéristiques techniques:

Tension nominale: 230 V ~ 50 Hz

Puissance: 1500 W

Température: 300°C/Niveau 1  
500°C/Niveau 2

Volume d'air: 280 l/Niveau 1  
480 l/Niveau 2

### Consignes de sécurité:

- Avant de connecter la fiche secteur à la prise, vérifier que l'interrupteur marche/arrêt soit bien en position intermédiaire.
- **La buse atteint une température de 600°C. Attention, risque de brûlure! Porter des gants et des lunettes de protection. Ne pas toucher la buse lors du fonctionnement.**
- Laisser refroidir le pistolet à air chaud avant de le ranger.
- Ne jamais exposer l'appareil à l'humidité ou à la pluie. Stocker l'appareil dans un endroit sec.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance. Tenir l'appareil hors de portée des enfants.
- **Ne jamais diriger le jet d'air vers une personne ou un animal. Cet appareil n'est pas destiné au séchage des vêtements**

**ou des cheveux. Le pistolet à air chaud ne doit pas être utilisé comme sèche-cheveux.**

- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de substances ou de gaz inflammables ou explosifs.
- Ne jamais empêcher le jet d'air en obstruant ou en couvrant la sortie d'air.
- N'utiliser que des pièces détachées et accessoires originaux du fabricant.
- Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Porter des chaussures à semelles antidérapantes et utiliser un filet pour les cheveux longs. Veiller à un bon appui lors des travaux.
- Ne jamais utiliser l'appareil dans un environnement humide ou dans des endroits présentant d'importants taux d'humidité de l'air (salle de bains, sauna, etc.).
- Avant d'utiliser le pistolet à air chaud, contrôler votre zone d'activité quant à des substances ou matériaux facilement inflammables.
- Ne jamais transporter le pistolet à air chaud par son câble d'alimentation.
- N'utiliser que des rallonges possédant une section transversale minimale de 1 mm<sup>2</sup>.
- Les réparations (par ex. remplacement du câble d'alimentation) ne doivent être effectuées que par un spécialiste en matière d'électricité.
- Ne pas associer de solvants ou de décapants chimiques à l'utilisation du pistolet à air chaud.
- Nettoyer la buse en cas de salissures.
- Veiller à une parfaite propreté des ouvertures d'entrée et de sortie de l'air.
- Lors du décapage de peintures, des vapeurs toxiques et/ou nuisibles peuvent se former. Lors de travaux en intérieur, veiller à une aération suffisante de la pièce.
- Ne jamais diriger directement le jet d'air chaud sur une vitre ou autre surface en verre.

### Mise en service:

Vérifier que la tension du secteur corresponde bien aux indications de tension sur la plaque signalétique (2).

A l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (3), sélectionner la température de service et le volume d'air souhaité. Le pistolet à air chaud atteint la température de service en une minute.

Positionnement gauche de l'interrupteur:

Niveau 1 – 300°C / 280 litres/mn

Position intermédiaire:

Appareil hors service.

Position droite de l'interrupteur:

Niveau 2 – 500°C / 480 litres/mn

**Veiller à l'environnement immédiat de la buse ! Risque de brûlure !**

### Possibilités d'emploi du pistolet à air chaud:

1. Décapage de peintures et vernis.  
**Attention : Lors du décapage de peintures et vernis, des vapeurs toxiques et/ou nuisibles peuvent se former. Veiller à une aération suffisante.**
2. Elimination d'autocollants et de décorations.
3. Dégrippage de vis et écrous métalliques rouillés.
4. Dégel de tuyaux, de serrures, et autres accessoires gelés. Attention, ne pas dégeler de tuyaux en matière plastique ou PVC.
5. Mise en valeur de madrures naturelles du bois avant le décapage ou le vernissage.
6. Rétraction de films d'emballage et de tuyaux d'isolation en PVC.
7. Fartage de skis et élimination de fart.

### Entretien:

Veiller à une parfaite propreté des ouvertures d'entrée et de sortie de l'air.

Nettoyer le pistolet à air chaud à l'aide d'un chiffon humide et d'un nettoyant domestique usuel. Ne pas utiliser de produits genre solvants pour le nettoyage.

Lees voor de ingebruikneming de gebruiksaanwijzing en de veiligheidswenken!

### Abbeelding hetelucht-pistool HP 1500:

- 1 mondstuk
- 2 typeplaatje
- 3 in/uitschakelaar met 2 standen  
stand 1: 300°C/280 l/min  
stand 2: 500°C/580 l/min
- 4 ophangoog
- 5 netsnoer

**Attentie: bij gebruik gevaar van verbranding!**

### Technische gegevens:

Nominale spanning:	230 V ~ 50 Hz
Vermogen:	1500 watt
Temperatuur:	300°C/stand 1 500°C/stand 2
Luchthoeveelheid:	280 l/stand 1 480 l/stand 2

### Veiligheidswenken:

- Overtuig uzelf, dat de in/uitschakelaar in de middelste stand staat, voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- **Het mondstuk wordt wel 600°C heet. Gevaar voor verbrandingen! Draag handschoenen en een veiligheidsbril. Tijdens het gebruik mag het mondstuk niet aangeraakt worden.**
- Laat het heteluchtpistool voor het opbergen helemaal afkoelen.
- Stel het toestel nooit aan regen of vocht bloot. Berg het toestel op een droge plaats op.
- Laat het toestel nooit onbeheerd liggen. Houd het toestel buiten het bereik van kinderen.

- **Richt de luchtstroom nooit op mensen en dieren. Het toestel mag niet voor het drogen van kleding en haren gebruikt worden. De verbranding mag niet als föhn gebruikt worden.**

- Het toestel mag niet in de buurt van licht ontvlambare en explosieve stoffen en gasen gebruikt worden.
- Belemmer nooit de hete luchtstroom door de luchtuitlaat te verstopen of te bedekken.
- Gebruik alleen originele accessoires en reserveonderdelen van de fabrikant.
- Draag geen losse kleding of sieraden. Trek anti-slip schoenen aan en gebruik bij lange haren een haarnetje. Let er tijdens de werkzaamheden op dat u goed stabiel staat.
- Gebruik het toestel nooit in een natte omgeving of in ruimten met een hoge luchtvochtigheid (badkamer, sauna, etc.).
- Controleer uw werkbereik op licht ontvlambare stoffen en materialen, voordat u het heteluchtpistool gebruikt.
- Draag het heteluchtpistool nooit aan het netsnoer.
- Gebruik alleen verlengsnoeren met een minimumdoorsnede van 1 mm<sup>2</sup>.
- Reparaties (b.v. vervangen van het netsnoer) mogen alleen door een elektromonteur uitgevoerd worden.
- Gebruik geen chemisch afbijtmiddel of oplosmiddel gelijktijdig met het heteluchtpistool.
- Reinig het mondstuk bij vervuiling.
- Let erop, dat de openingen voor de luchtinlaat en de luchtuitlaat schoon en vrij van vuil zijn.
- Bij het verwijderen van verf kunnen voor de gezondheid schadelijke en/of giftige dampen ontstaan. Zorg bij werkzaamheden in huis steeds voor voldoende ventilatie.
- Richt nooit de hete lucht op een ruit of andere glasoppervlakken.

### Ingebruikneming:

Overtuig u, dat de netspanning met de spanning op het typeplaatje (2) overeenstemt.

Kies met de in/uitschakelaar (3) de gewenste werktemperatuur en luchthoeveelheid. Binnen een minuut bereikt het heteluchtpistool de werktemperatuur.

Schakelaar stand links:

1e stand – 300° C / 280 liter/min

Middelste stand:

toestel uitgeschakeld.

Schakelaar stand rechts:

2e stand – 500° / C 480 liter/min

**Let op de directe omgeving van het mondstuk! Gevaar voor verbranding!**

### Mogelijke toepassingen van het heteluchtpistool:

1. Verwijderen van verf en lak.

**Attentie: Tijdens het verwijderen van verf en lak kunnen voor de gezondheid schadelijke en/of giftige dampen ontstaan.**

2. Verwijderen van stickers en decoratie.
3. Losmaken van roestige of vast aangetrokken moeren en metalen schroeven.
4. Ontdooien van bevroren buizen, deursloten, enz.. Attentie geen plastic en kunststof buizen ontdooien.
5. Benadrukken van de natuurlijke nerf bij houten oppervlakken voor het beitsen of lakken.
6. Inkrimpen van PVC-verpakkingsfolie en isolatieslangen.
7. In de was zetten en was verwijderen van ski's.

### Onderhoud:

Houd de openingen voor de luchtinlaat en de luchtuitlaat steeds schoon en vrij van vuil.

Reinig het heteluchtpistool met een vochtige doek en een gewoon huishoudelijk schoonmaakmiddel.

Gebruik voor het reinigen geen oplosmiddelen of dergelijke middelen.

**E**

**Antes de la puesta en marcha, lea las instrucciones de uso y las indicaciones de seguridad!**

### Pistola de aire caliente HP 1500:

- 1 tobera
- 2 placa tipológica
- 3 interruptor ON/OFF de dos niveles  
Nivel 1: 300°C/280 l/min  
Nivel 2: 500°C/480 l/min
- 4 asidero para colgar
- 5 cable de red

**Atención: ¡Peligro de sufrir quemaduras durante el trabajo!**

### Datos técnicos:

Tensión de la red:	230 V ~ 50 Hz
Potencia:	1500 vatios
Temperatura:	300°C/nivel 1 500°C/nivel 2
Volumen de aire:	280 l/nivel 1 480 l/nivel 2

### Indicaciones de seguridad:

- Antes de insertar el enchufe de red en la toma de corriente, asegúrese de que el interruptor ON/OFF se halla en la posición central.
- **La tobera puede alcanzar hasta 600 °C. Atención: ¡Peligro de sufrir quemaduras! Lleve puestos siempre guantes y gafas de protección. Está prohibido tocar la tobera durante el trabajo.**
- Una vez utilizada la pistola de aire caliente, déjela enfriar por completo antes de guardarla.
- No exponga nunca el aparato a los efectos de la lluvia o de la humedad. Guárdelo en lugar seco.
- No pierda nunca el aparato de vista cuando haya niños en las

inmediaciones y no permita que éstos jueguen con él.

- **No oriente nunca la corriente de aire directamente sobre personas o animales. Está prohibido utilizarlo para secar la ropa o el cabello. Está prohibido utilizar el ventilador de aire caliente como si fuera un secador de cabello.**
- Está prohibido utilizar el aparato en las inmediaciones de materiales o gases inflamables o explosivos.
- No impida nunca la corriente de aire caliente tapando el orificio de salida.
- Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales del fabricante.
- No lleve ropa ligera ni joyas. Utilice calzado que no resbale y recójase el pelo si lo tiene largo. Al trabajar, asegúrese de que está bien asentado.
- No lo utilice nunca en lugares mojados ni en ambientes húmedos (baño, sauna, etc.).
- Antes de utilizar la pistola de aire caliente, asegúrese de que en el entorno no se encuentran materiales inflamables.
- No lleve nunca la pistola de aire caliente agarrada por el cable de red.
- Utilice un cable de prolongación que tenga un corte transversal de 1 mm<sup>2</sup> como mínimo.
- Las reparaciones (p. ej. el cambio del cable de red) serán efectuadas única y exclusivamente por un electricista especializado.
- No utilice nunca quitamanchas químicos o disolventes al manejar la pistola de aire caliente.
- Limpie la tobera tan pronto como presente suciedad.
- Asegúrese de que los orificios de entrada y salida de aire están siempre limpios.
- Tenga en cuenta que al quitar pintura pueden producirse vapores venenosos y/o nocivos para la salud.
- No aplique nunca directamente el aire caliente sobre ventanas o superficies de vidrio.

### Puesta en funcionamiento:

Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa tipológica (2).

Con el interruptor ON/OFF (3), seleccione la temperatura y el volumen de aire que desea tener. La pistola alcanza la temperatura de trabajo al cabo de un minuto.

Interruptor a la izquierda:

Nivel 1 – 300°C / 280 litros/min

Interruptor en el centro:

Pistola apagada

Interruptor a la derecha:

Nivel 2 – 500°C / 480 litros/min

**¡Cuidado con la tobera! ¡Peligro de sufrir quemaduras!**

### Usos posibles de la pistola de aire caliente:

1. Quitar laca y pintura. **¡Atención!: al quitar laca o pintura pueden producirse vapores venenosos y/o nocivos para la salud. Encárguese de que haya suficiente ventilación.**
2. Quitar adhesivos y motivos de decoración.
3. Soltar tuercas y tornillos metálicos oxidados o muy apretados.
4. Descongelar tuberías heladas, cerraduras de puertas, etc.  
¡Atención!: el aparato no es adecuado para descongelar tuberías plásticas.
5. Resaltar las vetas naturales en superficies de madera, antes de barnizarlas o desbarnizarlas.
6. Encoger materiales de embalaje de PVC y mangueras aislantes.
7. Encerar y desencerar esquiés.

### Mantenimiento:

Mantenga los orificios de entrada y salida del aire siempre limpios.

Limpie la pistola de aire caliente con un paño húmedo y un producto de limpieza de tipo corriente. No la limpie nunca con disolventes o productos similares.



**Antes de ligar a máquina, leia atentamente as instruções de operação e as indicações de segurança!**

### Figura: Pistola de ar comprimido HP 1500

- 1 bocal
- 2 placa de tipo
- 3 interruptor de liga/desliga em dois níveis
- 4 ilhós de suspensão
- 5 cabo eléctrico

**Atenção! Risco de queimadura e incêndio durante o funcionamento!**

### Dados técnicos:

Tensão nominal	230 V ~ 50 Hz
Potência:	1500 W
Temperatura:	300°C/Nível 1 500°C/Nível 2
Quantidade de ar:	280 l/Nível 1 480 l/Nível 2

### Indicações de segurança

- Antes de colocar a ficha na tomada eléctrica, certifique-se de que o interruptor de liga/desliga encontra-se na posição central.
- **A temperatura do bocal chega a 600°C. Atenção! Risco de queimadura e incêndio! Utilize luvas e óculos de protecção. Durante o funcionamento não se deve encostar no bocal.**
- Antes de guardar a pistola de ar comprimido, deixe-a esfriar inteiramente.
- Nunca exponha a máquina à chuva ou à humidade. Mantenha a pistola de ar comprimido em lugar seco.
- Nunca esqueça a máquina em lugares indevidos. Mantenha a máquina longe do acesso de crianças.
- **Nunca direcione a corrente de ar na direcção de pessoas ou animais. A máquina não deve ser utilizada para secar roupas ou cabelos. O ventilador de ar quente não deve ser utilizado como secador de cabelos.**
- A máquina não deve ser utili-

zada na proximidade de materiais e gases explosivos ou facilmente inflamáveis.

- Nunca impeça a saída da corrente de ar quente, obstruindo ou entupindo o orifício de escape do ar.
- Utilize somente componentes e acessórios originais fornecidos pelo produtor.
- Ao utilizar a máquina, evite vestimentas largas ou o uso de adesivos. Calce sapatos firmes e, se tiver cabelos longos, mantenha-os presos. Mantenha uma posição firme e segura durante o trabalho.
- Nunca utilize a máquina em lugares molhados ou em lugares com grande humidade do ar (salas de banho, saunas).
- Antes de utilizar a pistola de ar comprimido, certifique-se de que não há materiais e objetos facilmente inflamáveis em seu local de trabalho.
- Nunca transporte a pistola de ar comprimido carregando-a pelo cabo eléctrico.
- Utilize somente cabos de extensão com uma secção transversal mínima de 1 mm<sup>2</sup>.
- Consertos (p.ex., troca do cabo eléctrico) devem ser realizados somente por electricistas especializados.
- Nunca utilize solventes ou produtos removentes químicos simultaneamente com a pistola de ar comprimido.
- Mantenha o bocal sempre limpo.
- Certifique-se de que os orifícios para entrada e saída de ar quente estejam sempre livres e desobstruídos de sujidades.
- Durante a remoção de tintas, podem originar-se vapores venenosos e/ou nocivos à saúde. Ao trabalhar em ambientes fechados, garanta uma circulação de ar suficiente.
- Nunca direcione a corrente de ar quente na direcção de janelas e outras superfícies de vidros.

### Colocar a máquina em funcionamento:

Certifique-se de que a tensão eléctrica é compatível aos dados

de tensão eléctrica indicados na placa de tipo (2).

Selecione com o interruptor de liga/desliga (3) a temperatura de trabalho e a quantidade de ar desejadas.

A pistola de ar comprimido alcança a temperatura de trabalho seleccionada em um minuto.

Posição esquerda do interruptor:

1º nível – 300°C / 280 litros/min.

Posição central do interruptor: máquina desligada.

Posição direita do interruptor:

2º nível – 500°C / 480 litros/min.

**Atenção à proximidade ao bocal! Risco de queimadura e incêndio!**

### Utilizações possíveis da pistola de ar comprimido:

1. Remoção de tintas e vernizes.  
**Atenção! Durante a remoção de tintas e vernizes, podem originar-se vapores venenosos e/ou nocivos à saúde. Ao trabalhar em ambientes fechados, garanta uma circulação de ar suficiente.**
2. Remoção de auto-colantes e decorações.
3. Afrouxamento de parafusos de metal e porcas enferrujados ou demasiado apertados.
4. Descongelamento de canos, fechaduras, etc, congelados.  
Atenção! Não utilizar a pistola de ar comprimido para descongelar tubos e canos de plástico e demais materiais artificiais.
5. Remoção de texturas naturais em superfícies de madeira antes de envernizá-las ou macerá-las.
6. Contração e retração de películas de embalagem em PVC e tubos isolantes.
7. Enceramento e remoção de cera de esquis.

### Manutenção:

Mantenha os orifícios para entrada e saída de ar quente sempre limpos e desobstruídos de sujidades. Limpe a pistola de ar comprimido com um pano húmido e produtos de limpeza usuais. Não utilize solventes ou similares para a limpeza.

S

**Läs bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna innan varmluftspistolen tas i bruk!**

### Illustration varmluftspistol HP 1500:

- 1 munstycke
- 2 typskylt
- 3 2 läges strömbrytare  
läge 1: 300° C / 280 l/minut  
läge 2: 500° C / 480 l/minut

- 4 upphängningsanordning
- 5 nätkabel

**Observera: Brandfara vid användningen!**

### Tekniska data:

Märkspänning:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	1500 Watt
Temperatur:	300° C / läge 1 500° C / läge 2
Luftmängd:	280 l / läge 1 480 l / läge 2

### Säkerhetsråd:

- Övertyga Er om att till- och fränslagsknappen står i mittenläget, innan Ni ansluter stickproppen till nätet.
- **Munstycket blir upp till 600° C varmt. Observera brandfaran! Använd handskar och skyddsglasögon. Under användningen får inte munstycket beröras.**
- Låt varmluftspistolen kallna helt innan den läggs undan.
- Utsätt aldrig apparaten för regn eller fukt. Förvara apparaten på en torr plats.
- Låt aldrig apparaten ligga obevakad. Håll apparaten borta från barn.
- **Rikta aldrig luftströmmen mot människor eller djur. Apparaten får inte användas för tor-**

**kning av kläder eller hår. Varmluftspistolen får inte användas som fön.**

- Apparaten får inte användas i närheten av lättantändliga eller explosiva ämnen eller gaser.
- Hindra inte den heta luftströmmen genom att täppa till eller skärma av munstycket.
- Använd endast original tillbehör och reservdelar från tillverkaren.
- Bär inga lösa kläder eller smycken. Ta på Er halkfria skor och använd hårnät om Ni har långt hår. Se till att Ni står stadigt vid arbetet.
- Använd aldrig apparaten i våt omgivning eller i utrymmen med hög luftfuktighet ( badrum, bastu, etc. )
- Røj undan lättantändliga ämnen och material från arbetsplatsen, innan varmluftspistolen används.
- Bär inte varmluftspistolen i nätkabeln.
- Använd endast förlängningskabel med minst 1 mm<sup>2</sup> ledningsarea.
- Reparation ( t.ex. utbyte av nätkabel ) får endast utföras av elektrisk fackman.
- Använd inga kemiska borttagnings- eller lösningsmedel samtidigt med varmluftspistolen.
- Gör rent munstycket om det blir smutsigt.
- Se till att öppningarna för luftintag och hetluftutblås alltid hålls rena och fria från smuts.
- Vid borttagning av färg kan det uppstå hälsofarliga och/eller giftiga ångor. Se till att det är god ventilation vid inomhusarbeten.
- Rikta inte varmluften direkt mot ett fönster eller andra glasytor.

### Användning:

Förvissa Er om, att nätspänningen stämmer överens med spänningsangivelsen på typskylten (2). Välj med strömbrytaren (3) önskad arbetstemperatur och luftmängd. Inom en minut uppnår varmluftspistolen sin arbetstemperatur.

Strömbrytaren i vänsterläge:  
Läge 1 – 300° C / 280 liter/minut  
Mittläge:

Apparaten är avstängd  
Strömbrytaren i högerläge:  
Läge 2 – 500° C / 480 liter/minut  
Se upp kring munstyckets omedelbara närhet! Brandfara!

### Möjliga användningsområden för varmluftspistolen:

1. Borttagning av färg och lack.  
**Observera: Vid borttagning av färger och lacker kan det uppstå hälsofarliga och/eller giftiga ångor. Se till att det är god ventilation.**
2. Borttagning av klisteretiketter och dekoration.
3. Losstagnation av rostiga eller hårt åtdragna muttrar och metallskruvar.
4. Uptining av frusna rör, dörrlås, o.s.v. Observera, tina inte upp rör av plast eller andra syntetiska material.
5. Framhävande av naturlig ådring hos träytor innan betsnings eller lackering.
6. Krympning av PVC förpackningsfolie och isolerslang.
7. Vallning och avvallning av skidor.

### Skötsel:

Se till att öppningarna för luftintag och hetluftutblås alltid hålls rena och fria från smuts.  
Gör ren varmluftspistolen med en fuktad duk och ett vanligt hushållsrengöringsmedel. Använd inga lösningsmedel eller motsvarande för rengöringen.

Lue käyttöohje ja turvaohjeet ennen käyttöönottoa!

## Kuumailmapistoolin HP 1500 kuva:

- 1 suutin
- 2 tyyppikilpi
- 3 2-vaiheinen käyttökytin  
vaihe 1: 300°C/280 l/min  
vaihe 2: 500°C/480 l/min
- 4 ripustussilmukka
- 5 verkkojohto

**Huomio: Käytön aikana loukkaantumisvaara (palovammat)!**

## Tekniset tiedot:

Nimellisjännite:	230 V ~ 50 Hz
Teho:	1500 wattia
Lämpötila:	300°C/vaihe 1 500°C/vaihe 2
Ilmamäärä:	280 l/vaihe 1 480 l/vaihe 2

## Turvaohjeet:

- Tarkista, että laitteen käyttökytin on keskiasennossa, ennen kuin työntät verkkopistokkeen pistorasiaan.
- **Suuttimen lämpötila on sen kuumetessa jopa 600°C. Loukkaantumisvaara ! (palovammat). Käytä käsineitä ja suojalaseja. Suutinta ei saa koskettaa käytön aikana.**
- Anna kuumailmapistooliin jäähtyä ennen kuin siirät sen säilytyspaikkaan.
- Älä jätä laitetta koskaan alttiiksi sateelle tai kosteudelle. Säilytä laitetta kuivassa paikassa.
- Älä koskaan unohda siirtää laitetta käytön jälkeen paikkaan, jossa se on lasten ulottumattomissa.

- **Älä koskaan suuntaa kuumailmapistoolia kohti ihmisiä tai eläimiä. Laitetta ei saa käyttää vaatteiden tai hiuksien kuivaamiseen. Kuumailmapuhallinta ei saa käyttää kuivaajana.**
- Laitetta ei saa käyttää helposti syttyvien ja räjähtävien aineiden läheisyydessä.
- Älä koskaan estä kuuman ilman ulospääsyä, esim. tukkimalla tai peittämällä suuttimen.
- Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja valmistajan varaosia.
- Älä käytä työskennellessäsi välijä vaatteita tai koruja. Käytä tukevia jalkineita, jotka eivät luista. Pitkät hiukset on peitettävä verkolla. Pidä huolta siitä, että työskennellessäsi seisot tukevasti.
- Älä milloinkaan käytä laitetta märissä tiloissa tai huoneissa, joiden ilmankosteus on korkea (kylpyhuone, sauna jne.).
- Tarkista ennen työskentelyn aloittamista, että huoneessa ei ole mitään helposti syttyviä aineita ja materiaaleja.
- Älä kannna kuumailmapistoolia verkkojohdosta.
- Jatkojohdon läpimitan on oltava vähintään 1 mm<sup>2</sup>.
- Laitteen korjauksen (esim. verkkojohdon vaihdon) saa suorittaa vain asiantuntija.
- Älä käytä samanaikaisesti kuumailmapistoolin kanssa työskennellessäsi mitään kemiallisia värinpoistoaineita tai liuottimia.
- Puhdista suutin tarvittaessa.
- Pidä huolta siitä, että ilman tulo- ja lähtöaukot ovat aina auki ja puhtaat.
- Maalia poistettaessa voi syntyä terveydelle haitallisia ja/tai myrkyllisiä höyryjä. Huolehdi työskennellessäsi riittävästä tuuletuksesta.
- Älä koskaan suuntaa kuumailmapistoolia kohti ikkunoita tai muita lasipintoja.

## Käyttöönotto:

Tarkista, että paikallinen verkkojännite vastaa laitteen tyyppikilven (2) verkkojännitettä.

Valitse käyttökytimellä (3) toivomasi työskentelylämpötila ja ilmamäärä.

Kytkimen asento vasemmalla:

1. vaihe – 300°C / 280 litraa/minuutti

Keskiasento:

Laitte on kytketty pois päältä

Kytkimen asento oikealla:

2. vaihe – 500°C / 480 litraa/minuutti

**Tarkkaile suuttimen välitöntä ympäristöä! Palon vaara! Loukkaantumisvaara!**

## Kuumailmapistoolin mahdolliset käyttökohteet:

1. Maalin ja lakan poisto. Huomio: Maalia ja lakkaa poistettaessa voi syntyä terveydelle vaarallisia ja/tai myrkyllisiä höyryjä. Huolehdi riittävästä tuuletuksesta.
2. Tarrojen ja koristeiden poisto.
3. Ruostuneiden ja tiukkaan kiristettyjen muttereiden ja metalliruuvien irrottaminen.
4. Jäätyneiden putkien, lukkojen jne. sulattaminen. Huomio: Älä sulata muoviputkia.
5. Puupintojen luonnollisen kuvioinnin korostaminen ennen lakkausta tai petsausta.
6. PVC-pakkauskelmujen ja eristysletkujen kuumakutistus.
7. Suksien voitelu ja vahan poisto.

## Huolto:

Huolehdi siitä, että ilman tulo- ja poistoaukot ovat aina auki ja puhtaat.

Puhdista kuumailmapistooli kostealla liinalla ja tavallisella puhdistusaineella. Älä käytä puhdistukseen mitään liuottavia aineita.

N

Les nøye gjennom bruksanvisningen og sikkerhetsreglene før du tar utstyret i bruk!

### Illustrasjon av varmluftspistol HP 1500:

- 1 dysse
- 2 typeskilt
- 3 2-trinns P/AV-bryter  
Trinn 1: 300°C/280 l/min  
Trinn 2: 500°C/580 l/min
- 4 Opphengshake
- 5 Strømkabel

**Forsiktig! Fare for forbrenning under bruk!**

### Tekniske data:

Nominell spenning:	230 V ~ 50 Hz
Strømforbruk:	1500 Watt
Temperatur:	300°C/trinn 1 500°C/trinn 2
Luftmengde:	280 l/trinn 1 480 l/trinn 2

### Sikkerhetsregler:

- Forviss deg om at P/AV-bryteren står i midtstillingen før du plugger støpselet inn i stikkontakten.
- **Dysen blir veldig varm, inntil 600°C. Forsiktig! Fare for forbrenninger! Bruk hansker og vernebrille. Dysen må ikke berøres under bruk.**
- La varmluftspistolen avkjøles helt før du rydder den bort.
- Utsett aldri varmluftspistolen for regn eller fuktighet. Oppbevar utstyret på et tørt sted.
- La aldri varmluftspistolen være uten tilsyn. Barn må ikke ha tilgang til utstyret.
- **Rett aldri luftstrmmen mot mennesker eller dyr. Det er ikke tillatt  bruke varmluftspi-**

**stolen til  tørke klær og hr. Varmluftsviften skal ikke brukes som hrfn.**

- Varmluftspistolen må ikke brukes i nrheten av lett antennelige og eksplosive stoffer og gasser.
- Du må aldri hindre den varme luftstrmmen ved  forstoppe eller dekke til luftutløpet.
- Bruk kun originale tilbehrsdeler og reservedeler fra produsenten.
- Bruk ikke løstsittende klær eller smykker. Ta på deg sko som ikke sklir, og bruk hrnett hvis du har langt hr. Pass på  stå stabilt mens du arbeider.
- Bruk aldri varmluftspistolen i våte omgivelser eller på steder hvor luftfuktigheten er høy (baderm, badstu, osv.).
- Kontroller at arbeidsområdet er fritt for lettantennelige stoffer og materialer, før du begynner  bruke varmluftspistolen.
- Bruk aldri strømledningen til  bære varmluftspistolen.
- Hvis du bruker skjøteledning, må denne ha et tverrsnitt på minst 1 mm<sup>2</sup>.
- Reparasjoner (for eksempel et skifte av strømledningen) må kun utføres av en autorisert elektriker.
- Bruk aldri kjemiske lakkfjernere og løsemidler samtidig med varmluftspistolen.
- Rengjør dysen når denne blir skitten.
- Pass på at åpningene for luftinntak og luftutslipp alltid er rene og fri for skitt.
- Når man fjerner maling, kan det oppstå helsefarlig og/eller giftig damp. Sørg alltid for  lufte skikkelig når du arbeider innendørs.
- Rett aldri varmluften direkte mot et vindu eller andre flater av glass.

### Opptarting av arbeidet:

Pass på at nettspenningen stemmer overens med spenningsopplysningene på typeskiltet (2). Velg ønsket arbeidstemperatur og luftmengde med P/AV-bryteren (3).

Varmluftspistolen oppnår arbeidstemperaturen i løpet av et halvt minutt.

Venstre bryterstilling:

1. trinn – 300°C / 280 liter/min

Midtstilling:

Varmluftspistolen er avslått

Høyre bryterstilling:

2. trinn – 500°C / 480 liter/min

**Vr forsiktig i umiddelbar nrhet av dysen! Fare for forbrenning!**

### Mulige bruksområder for varmluftspistolen:

1. Fjerning av maling og lakk.  
**Forsiktig! Når man fjerner maling, kan det oppstå helsefarlig og/eller giftig damp. Sørg for at rommet er skikkelig luftet.**
2. Fjerning av klistremerker og dekorasjoner.
3. For  lse fastrustede eller for fastskrudde muttere og metallskruer.
4. Opptining av tilfrossede rr, dørlåser, osv. Forsiktig: Man må ikke tine opp rør av plastikk eller annet kunststoff med varmluftspistolen.
5. Fremheving av naturlige masringer i flater av tre før disse beises eller lakkeres.
6. Skrumping av PVC-emballasjefolier og isoleringsslanger.
7. Smøring av ski og fjerning av skismrning.

### Vedlikehold:

Pass på at åpningene for luftinntak og luftutslipp alltid er rene og fri for skitt. Vask varmluftspistolen med en fuktig klut og et vanlig husholdningsvaskemiddel. Bruk ikke løsemidler eller lignende midler når du vasker varmluftspistolen.

**Πριν από την έναρξη λειτουργίας διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!**

## Απεικόνιση Καμινέτου θερμού αέρα HP 1500

- 1 Ακροφύσιο
- 2 Ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών
- 3 Διακόπτης λειτουργίας
- 2 βαθμίδων  
Βαθμίδα 1: 300°C / 280 l/min  
Βαθμίδα 2: 500°C / 480 l/min
- 4 Θηλειά κρεμάσματος
- 5 Καλώδιο παροχής ρεύματος

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση:	230 V ~ 50 Hz
Ισχύς:	1500 W
Θερμοκρασία:	300°C/Βαθμίδα 1 500°C/Βαθμίδα 2
Ποσότητα αέρα:	280 l /Βαθμίδα 1 480 l /Βαθμίδα 2

## Υποδείξεις ασφαλείας

- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη μεσαία θέση, πριν βάλετε το καλώδιο στην πρίζα.
- **Το ακροφύσιο θερμαίνεται έως 600° C. Προσοχή, κίνδυνος εγκαυμάτων! Φοράτε προστατευτικά γάντια και γιαλιά. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας δεν πρέπει να αγγίζετε το ακροφύσιο.**
- Πριν φυλάξετε το καμινέτο θερμού αέρα αφήστε το να κρυώσει τελείως.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή ποτέ σε βροχή ή σε υγρασία. Φυλάσσετε τη συσκευή σε στεγνό μέρος.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίτηρηση. Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή.
- **Ποτέ μην κατευθύνετε το ρεύμα θερμού αέρα σε ανθρώπους και ζώα. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για το στέγνωμα ρούχων ή μαλλιών. Ο**

**θερμός αέρας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σαν σεσουάρ μαλλιών.**

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα και εκρηκτικά αέρια και ύλες.
- Μην εμποδίζετε ποτέ την έξοδο του θερμού αέρα καλύπτοντας ή φράζοντας το ακροφύσιο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα του κατασκευαστή.
- Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα. Να φοράτε παπούτσια που δεν γλιστρούν και καλύπτετε το κεφάλι με ένα δίκτυ για τα μακριά μαλλιά. Όταν εργάζεσθε φροντίζετε να έχετε μια σταθερή θέση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ποτέ σε υγρούς χώρους ή σε χώρους με μεγάλη υγρασία στον αέρα (λουτρό, σάουνα κλπ.)
- Ελέγχετε αν στο χώρο εργασίας σας υπάρχουν εύφλεκτες ύλες, πριν χρησιμοποιήσετε το καμινέτο θερμού αέρα.
- Μην τραβάτε ποτέ το καμινέτο θερμού αέρα από το καλώδιο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα μπαλαντέζες με ελάχιστη τομή 1 τετρ. χλστ.
- Επισκευές (π.χ. αλλαγή καλωδίου παροχής ρεύματος) πρέπει να γίνονται αποκλειστικά από ειδικό ηλεκτρολόγο.
- Μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα με το καμινέτο θερμού αέρα χημικούς διαλυτές λεκέδων.
- Καθαρίζετε το ακροφύσιο από τυχόν ακαθαρσίες.
- Φροντίζετε ώστε οι οπές για την είσοδο και την έξοδο του αέρα να είναι πάντα καθαρές.
- Κατά την απομάκρυνση χρωμάτων μπορούν να σχηματισθούν βλαβεροί και/ή δηλητηριώδεις ατμοί. Κατά την διεξαγωγή εργασιών στο σπίτι να φροντίζετε να υπάρχει επαρκής εξαερισμός.
- Μην κατευθύνετε ποτέ το θερμό αέρα σε τζάμια παραθύρων ή σε άλλες επιφάνειες από γυαλί.

## Θέση σε λειτουργία

Βεβαιωθείτε ότι η τάση ρεύματος αντιστοιχεί στα δεδομένα της

ετικέτας στοιχείων της συσκευής (2).

Με τον διακόπτη λειτουργίας (3) επιλέξετε την θερμοκρασία εργασίας και την ποσότητα αέρα που επιθυμείτε.

Μέσα σε ένα λεπτό το καμινέτο θερμού αέρα φτάνει τη θερμοκρασία εργασίας.

Θέση διακόπτη αριστερά:

1η βαθμίδα – 300°C / 280

λίτρα/λεπτό

Θέση διακόπτη μέσον:

Η συσκευή βρίσκεται εκτός

λειτουργίας

Θέση διακόπτη δεξιά:

2η βαθμίδα – 500°C / 480

λίτρα/λεπτό

Προσέχετε το χώρο γύρω από το ακροφύσιο! Κίνδυνος εγκαύματος!

## Εφαρμογές του καμινέτου θερμού αέρα:

1. Απομάκρυνση χρωμάτων και βερνικιών. **Προσοχή: Κατά την απομάκρυνση χρωμάτων και βερνικιών μπορούν να σχηματισθούν βλαβεροί και/ή δηλητηριώδεις ατμοί. Φροντίζετε να υπάρχει επαρκής εξαερισμός.**
2. Απομάκρυνση αυτοκόλλητων και διακοσμητικών επιφανειών
3. Χαλάρωμα σκουριασμένων ή πολύ σφιγμένων βιδών και παξιμαδιών.
4. Λιώσιμο πάγου σε σωλήνες, κλειδαριές κλπ. Προσοχή, μην λιώνετε πάγο σε πλαστικούς σωλήνες.
5. Τονισμός φυσικών ρόζων σε ξύλινες επιφάνειες πριν από το βερνίκωμα.
6. Συρρίκνωση ταινιών συσκευασίας από PVC και μονωτικών σωλήνων.
7. Τοποθέτηση και αφαίρεση κεριού σε πέδιλα σκι.

## Συντήρηση

Διατηρείτε τις οπές εισόδου και εξόδου αέρα πάντα καθαρές. Καθαρίζετε το καμινέτο θερμού αέρα με ένα υγρό πανί και ένα κοινό καθαριστικό υγρό. Μην χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό διαλυτικές ουσίες.



**Prima della messa in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza!**

### Illustrazione pistola a getto d'aria calda HP 1500:

- 1 Ugello
- 2 Targhetta del costruttore
- 3 Interruttore d'accensione/spengimento a 2 posizioni  
Posizione 1: 300°C / 280 l/min.  
Posizione 2: 500°C / 480 l/min.
- 4 Anello d'attacco
- 5 Cavo d'alimentazione

**Attenzione: pericolo d'ustioni durante l'uso!**

### Dati tecnici:

Tensione nominale:	230 V / 50 Hz
Potenza:	1500 Watt
Temperatura:	300°C / posizione 1 500°C / posizione 2
Quantità aria:	280 l / posizione 1 480 l / posizione 2

### Indicazioni di sicurezza:

- Prima di inserire la spina nella presa di corrente accertarsi che l'interruttore d'accensione/spengimento si trovi nella posizione centrale.
- **L'ugello si riscalda fino a 600°C. Attenzione: pericolo di ustioni! Indossare i guanti e gli occhiali di protezione. Non toccare l'ugello quando è caldo.**
- Lasciare raffreddare completamente la pistola prima di riporla da parte.
- Non esporre mai l'apparecchio a pioggia o umidità e conservarlo in un luogo asciutto.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- **Non dirigere mai il getto d'aria in direzione di altre persone o**

**di animali. Non utilizzare l'apparecchio per asciugare capelli o vestiti. Il soffiante d'aria calda non deve essere utilizzato come asciugacapelli (phön).**

- Non utilizzare l'apparecchio vicino a sostanze facilmente infiammabili e esplosive oppure a gas.
- Non ostacolare mai il getto d'aria calda coprendo o otturando l'ugello d'espulsione.
- Utilizzare solamente accessori e pezzi di ricambio originali del Produttore.
- Non indossare indumenti larghi o ciondoli. Indossare scarpe con suola antisdrucciolevole e coprire i capelli molto lunghi con un'apposita retina. Cercare una posizione di lavoro stabile e sicura.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti bagnati o luoghi con un'aria eccessivamente umida (per es. stanze da bagno, sauna, ecc.).
- Accertarsi che nella zona di lavoro non siano presenti sostanze o materiali facilmente infiammabili prima di utilizzare la pistola a getto d'aria calda.
- Non tirare mai la pistola con il cavo d'alimentazione.
- Utilizzare solamente cavi di prolunga con una sezione minima di 1 mm<sup>2</sup>.
- Eventuali riparazioni (per es. cambio del cavo d'alimentazione) vanno eseguite solamente da elettricisti specializzati.
- Non utilizzare sostanze chimiche o solventi insieme alla pistola a getto d'aria calda.
- Pulire regolarmente l'ugello per evitarne un imbrattamento.
- Fare attenzione che le aperture per l'ingresso e l'uscita dell'aria siano sempre pulite e non imbrattate.
- Durante la rimozione di vernice possono crearsi dei vapori nocivi alla salute e/o velenosi. In caso di lavori in ambienti chiusi provvedere ad una sufficiente ventilazione.
- Non dirigere mai il getto d'aria calda direttamente su una finestra o altre superfici di vetro.

### Messa in funzione:

Accertarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta del costruttore (2).

Selezionare con l'interruttore d'accensione/spengimento (3) la temperatura di lavoro e la quantità d'aria desiderate. La pistola raggiunge la temperatura di lavoro impostata entro un minuto.

Selettore a sinistra:

1. posizione – 300°C / 280 litri/min.  
Selettore al centro: apparecchio spento.

Selettore a destra:

2. posizione – 500°C / 480 litri/min.

**Fare attenzione alla zona intorno all'ugello! Pericolo d'ustioni!**

### Possibili applicazioni della pistola ad aria calda:

1. Rimozione di pittura e vernice.  
**Attenzione: durante la rimozione di pittura e vernice possono crearsi dei vapori nocivi alla salute e/o velenosi. In caso di lavori in ambienti chiusi provvedere ad una sufficiente ventilazione.**
2. Rimozione di etichette autoadesive e motivi decorativi.
3. Allentamento di dadi o viti metalliche arrugginite o bloccate.
4. Scongellamento di tubi, serrature, ecc., ghiacciati. Attenzione: non tentare di scongelare tubi di plastica o materiale sintetico.
5. Eliminazione di venature naturali sulle superfici di legno prima della coloritura o della verniciatura.
6. Termosaldatura di fogli d'imballaggio in PVC e tubi flessibili isolanti.
7. Applicazione e rimozione di sciolina sugli sci.

### Manutenzione:

Mantenere le aperture per l'ingresso e l'uscita dell'aria pulite e prive di impurità.  
Pulire la pistola con uno straccio umido e un normale detergente domestico. Non utilizzare solventi o prodotti simili.

Læs bruganvisningen og sikkerhedsinstruktionerne grundigt igennem før pistolen tages i brug!

### Illustration, varmluftpistol HP 1500:

- 1 dyse
- 2 typeskilt
- 3 2-trins tænd/sluk-kontakt  
trin 1: 300°C/280 l/min  
trin 2: 500°C/480 l/min
- 4 ophængningsøje
- 5 netkabel

**Forsigtig: Risiko for forbrænding under brugen!**

### Tekniske data:

Mærkespænding:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	1500 Watt
Temperatur:	300°C/trin 1 500°C/trin 2
Luftmængde:	280 l/trin 1 480 l/trin 2

### Sikkerhedsinstruktioner:

- Forvis Dem om, at tænd/sluk-kontakten er i midterstilling, før De sætter netstikket i stikkontakten.
- **Dysen opvarmes til ca. 600 °C. Forsigtig: Risiko for forbrændinger! Bær beskyttelsehandsker og -briller. Dysen må ikke berøres under arbejdet.**
- Lad varmepistolen afkøle helt, før den lægges væk.
- Apparatet må aldrig udsættes for regn eller fugt. Bør opbevares på et tørt sted.
- Lad aldrig apparatet ligge uden opsyn. Hold børn på afstand af apparatet.
- **Ret aldrig luftstrømmen mod mennesker eller dyr. Apparatet må ikke benyttes til at tørre**

**klæder eller hår. Varmluftblæseren må ikke benyttes som føntørrer.**

- Apparatet må ikke anvendes i nærheden af letantændelige og eksplosive stoffer og dampe.
- Sæt aldrig hindringer for den frie luftstrøm ved at tilstoppe eller tildække luftudtaget.
- Brug kun producentens originale tilbehørsdele og reservedele.
- Undlad at bære løstsiddende klæder eller smykker. Brug skridsikre sko og tag håret på, hvis De har langt hår. Sørg for at stå stabilt under arbejdet.
- Brug aldrig apparatet i våde omgivelser eller i områder med stor luftfugtighed (badeværelser, sauna osv.).
- Kontrollér arbejdsområdet for letantændelige stoffer og materialer, før De benytter varmluftpistolen.
- Bær aldrig varmluftpistolen i ledningen.
- Brug kun forlængerkabler med et mindstekvadrat på 1 mm<sup>2</sup>.
- Reparationer (f. eks. udskiftning af netledningen) må kun udføres af en elektriker.
- Brug ikke kemiske fjernere eller opløsningsmidler samtidigt med varmluftpistolen.
- Rens dysen, hvis den er snavset.
- Sørg for, at åbningerne for luftindtaget og luftudtaget altid er rene og smuds-frie.
- Ved fjernelse af maling kan der opstå sundhedsskadelige og/eller giftige dampe. Ved arbejde indendørs skal De altid sørge for tilstrækkelig udluftning.
- Ret aldrig varmluften direkte mod en rude eller andre glasflader.

### Ibrugtagning:

Forvis Dem om, at netspændingen stemmer overens med spændingsangivelsen på typeskiltet (2). Med tænd/sluk-kontakten (3) vælger De den ønskede arbejdstemperatur og luftmængde. I løbet af et minut når varmluftpistolen op på arbejdstemperaturen.

Kontaktposition til venstre:

1. trin – 300°C / 280 liter/min

Midterposition:

Der er slukket for apparatet.

Kontaktposition til højre:

2. trin – 500°C / 480 liter/min

**Hold øje med dysens umiddelbare omgivelser! Risiko for forbrændinger!**

### Mulige anvendelser for varmluftpistolen:

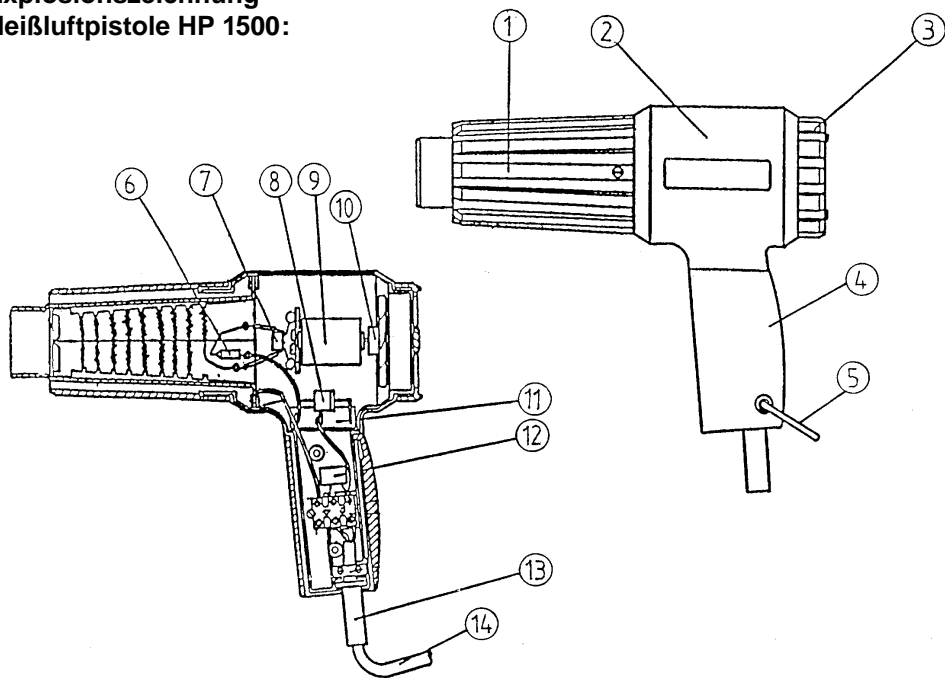
1. Fjernelse af maling og lak.  
**Forsigtig: Ved fjernelse af maling og lak kan der udvikles sundhedsskadelige og/eller giftige dampe. Sørg for tilstrækkelig udluftning.**
2. Fjernelse af klistermærker og dekorationer
3. Løsgørelse af rustne eller fastsiddende møtrikker og metalkruer
4. Optøning af tilfrosne rør, dørlåse, osv. Vigtigt: Plastic- og kunststofrør må ikke optøes på denne måde.
5. Fremhævelse af naturlige årestrukturer i træflader før bejdning eller lakering.
6. Krympning af PVC-emballeringsfolier og isoleringsrør
7. Voksning og afvoksning af ski

### Vedligeholdelse:

Hold altid åbningerne for luftindtaget og luftudtaget rene og smuds-frie.

Rengør varmluftpistolen med en fugtig klud og almindeligt husholdningsrengøringsmiddel. Brug ikke opløsningsmidler eller lignende midler til rengøringen.

**Ersatzteilliste und  
Explosionszeichnung  
Heißluftpistole HP 1500:**



Pos.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.
1	Schutzgehäuse	45.201.00.01
2	Handgriff/Motorgehäuse	45.201.00.02
3	Luftmengenregulierung	45.201.00.03
4	Griff	45.201.00.04
5	Metallbügel	45.201.00.05
6	Thermosicherung 240°C	45.201.00.06
7	Gleichrichter 1,5 A / 400 V	45.201.00.07
8	Diode P 600 G 6 A / 400 V	45.201.00.08
9	Motor komplett	45.201.00.09
10	Lüferrad	45.201.00.10
11	Schalter	45.201.00.11
12	Kondensator 0,047yF	45.201.00.12
13	Knickschutztülle	45.201.00.13
14	Netzleitung	45.201.00.14



**Ⓓ EINHELL-GARANTIEURKUNDE**

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 1 Jahr.  
Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler.  
Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.  
Keine Gewährleistung für Folgeschäden.

Ihr Kundendienstansprechpartner

**ⒼB EINHELL-WARRANTY CERTIFICATE**

The guarantee period begins on the sales date and is valid for 1 year.  
Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects.  
Any necessary replacement parts and necessary repair work are free of charge.  
We do not assume responsibility for consequential damage.

Your customer service partner

**Ⓕ GARANTIE EINHELL**

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 6 mois.  
Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.  
Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.  
Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.

Votre service après-vente.

**ⒼNL EINHELL-GARANTIE**

De garantieduur begint op de koopdatum en bedraagt 1 jaar.  
De garantie geldt voor gebreken aan de uitvoering of materiaal- en functiefouten.  
De daarvoor benodigde onderdelen en het arbeidsloon worden niet in rekening gebracht.  
Geen garantie op verdere schade.

uw contactpersoon van de klantenservice

**Ⓔ CERTIFICADO DE GARANTIA EINHELL**

El período de garantía comienza el día de la compra y tiene una duración de 1/2 año.  
Su cumplimiento tiene lugar en ejecuciones defectuosas.  
Errores de material y funcionamiento. Las piezas de repuesto necesarias y el tiempo de trabajo no se facturan. Ninguna garantía por otros daños

Su contacto en el servicio post-venta

**Ⓔ CERTIFICADO DE GARANTIA DA EINHELL**

A garantia começa no dia da compra do aparelho e cobre um período de 1/2 ano.  
Prestamos garantia em caso de execução defeituosa ou defeitos de material ou de funcionamento. Neste caso não faturamos os custos para sobressalentes e o trabalho necessários. Não nos responsabilizamos por danos em consequência da utilização do aparelho.

O seu serviço de assistência técnica

**ⒺS EINHELL GARANTIBEVIS**

Garantitiden omfattar >ett 1 år< och börjar löpa från och med köpedagen.  
Garantin avser tillverkningsfel samt material- och funktionsfel.  
Därtill nödvändiga reservdelar och uppkommen arbetstid kommer ej att debiteras.  
Garantin gäller ej för på fel som uppstått på grund av nyttjandet.

Din kundtjänstpartner

**ⒺSF EINHELL-TAKUUTODISTUS**

Takkuu aika alkaa ostopäivänä ja sen pituus on 1 vuotta.  
Takuu korvaa valmistusviat tai materiaali- ja toimintoviat.  
Tähän tarvittavia varaosia ja työaika ei laskuteta.  
Väillisiä vahinkoja ei korvata.

Teidän asiakaspalveluyhdyshenkilönne

**ⒺN EINHELL-GARANTIDOKUMENT**

Garantitiden begynner med dagen da apparatet ble kjøpt og varer 1 år.  
Garantiytelsen omfatter mangelfull utføring eller material- og funksjonsfeil. Reservedeler og faktisk arbeidstid som er nødvendig for å rette på slike mangler, blir ikke beregnet.  
Ingen garanti for skader som forårsakes av feilaktig bruk.

Din samtalepartner hos kundenservice

**ⒺGR Εγγύηση EINHELL**

Ο χρόνος εγγύησης ξεκινά με την ημερομηνία αγοράς και ισχύει έξι μήνες.  
Η εγγύηση καλύπτει κακή κατασκευή ή λάθη στο υλικό και τη λειτουργία.  
Τα ανταλλακτικά και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής δεν επιβαρύνουν τον πελάτη.  
Η εγγύηση δεν ισχύει για παρεπόμενες βλάβες.

Το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών

## ① CERTIFICATO DI GARANZIA EINHELL

Il periodo di garanzia inizia nel globo dell'acquisto da 1 anni. La garanzia vale nel caso di confezione difettosa oppure di difetti del materiale e del funzionamento. Le componenti da sostituire e il lavoro necessario per la riparazione non vengono calcolati. Non c'è alcuna garanzia nel caso di danni successivi.

Il vostro centro di assistenza.

## ⓓK EINHELL GARANTIBEVIS

Garantiperioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 1 år.

Garantien dækker mangelfuld udførelse eller materiale- og funktionsfejl.

Nødvendige reservedele og anvendt arbejdstid ved garanti-ydelser beregnes ikke.

Der hæftes ikke for følgeskader.

Deres kundeservicekontakt

## GARANTIEURKUNDE FÜR EINHELL-GERÄTE

Wir gewähren Ihnen ein Jahr Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit besetzen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluß: Die Garantie bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht VDE-gemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an:

Hans Einhell AG · Abt. Kundendienst  
Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Germany)  
Ersatzteil-Abt.: Telefon (0 99 51) 6 01 37, 6 01 39 · Telefax (0 99 51) 52 50  
Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 6 01 36, 6 01 38 · Telefax (0 99 51) 26 10  
Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 6 02 38, 6 02 39

- Ⓐ Einhell & Wieshofer  
Mühlgasse 1  
**A-2353 Guntramsdorf**
- Ⓒ Einhell Marketing Sales & Service  
15 Warwick House Industrial Park  
Banbury Road, Southam  
**GB-Warwickshire CV 33 OPS**
- Ⓓ Einhell Nederland BV  
Den Bulk 7  
**NL-5126 Gilze (NB)**
- Ⓑ Van Looveren S.A.  
Coebergerstraat No. 49  
**B-2018 Anvers**
- Ⓔ Comercial Einhell S.A.  
Carretera Sanguesa  
**E-31310 Carcastillo/Navarra**
- Ⓟ Einhell Portugal Com. Int.  
Rua dos Tercos, 638 Canelas  
**P-4405 Valadares**
- ⓕ Suomen Einhell OY  
Hepolamminkatu 20  
**SF-33720 Tampere**
- Ⓘ Einhell Italia s.r.l.  
Via Fermi, 9  
**I-22077 Olgiate Comasco (Co)**
- ⓓK Dansk Handel Silkeborg a/s  
Herr Hjortshøj, Lovsvinget 7  
**DK-8653 Them**

Technische Änderungen vorbehalten

Technical changes subject to change

Sous réserve de modifications

Technische wijzigingen voorbehouden

Salvo modificaciones técnicas

Salvaguardam-se alterações técnicas

Förbehåll för tekniska förändringar

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Der tages forbehold for tekniske ændringer

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Tekniske endringer forbeholdes